

大唐西域記卷第十二

旦十

唐三藏法師玄奘奉詔譯

大總持寺沙門辯機撰

二十二國

漕矩吒國

弗栗特薩儻那國

安呾羅縛國二十

闕悉多國一

活國

費健國

阿利尼國

曷邏胡國

訖栗瑟摩國

鉢利曷國

四摩呾羅國

鉢鐸創那國

溼薄健國

屈浪擎國

達摩悉鐵帝國

尸棄尼國

商彌國

竭盤陀國

烏鎌國

怯沙國

斫句迦國

瞿薩旦那國

二十山中作威作福爲暴爲惡信求者遂願輕憇

漕矩吒國周七千餘里國大都城號鶴悉那  
周三十餘里或都鶴薩羅城周三十餘里並  
堅峻險固也山川嶺疇壘塹穀稼時播  
宿麥滋豐草木扶疎華果茂盛宜鬱金香出  
興瞿草草生羅摩印度川鶴薩羅城中涌泉  
流派國人利之以溉田也氣序寒烈霜雪繁  
多人性輕躁情多詭詐好學藝多技術聰而  
不明日誦數萬言文字言詞異於諸國多飾  
虛談少成事實雖祀百神敬崇三寶伽藍敷  
百所僧徒萬餘人並皆學大乘法教今王淳  
信累葉承統務興勝福敏而好學無憂王所  
建窣堵波十餘所天祠數十異道雜居計多  
外道其徒極盛宗事芻那天其天神昔自迦  
畢試國阿路狹山徙居此國南界芻那天四羅

者招殃故遠近宗仰上下祇懼隣國異俗君臣僚庶每歲嘉辰不期而會或齎金銀奇寶或以羊馬駢畜競興貢奉俱申誠素所以金銀布地羊馬滿谷無敢覬覦唯修施奉宗事外道克心苦行天神授其呪術外道遵行多

効治療疾病頗蒙痊愈從此北行五百餘里

至弗栗恃薩儻那國

弗栗恃薩儻那國東西二千餘里南北千餘里國大都城號護苾那周二十餘里土宜風俗同漕矩吒國語言有異氣序寒勁人性廣烈王突厥種也深信三寶尚學遵德從此國

東北踰山涉川越迦畢試國邊城小邑凡數十所至大雪山婆羅犀那大嶺嶺極崇峻危

墮鉗傾蹊徑槃迂巖岫迴互或入深谷或上高崖盛夏合凍鑿冰而度行經三日方至嶺

上寒風淒烈積雪彌谷行旅經涉莫能佇足飛隼翶翔不能越度足趾步履然後飈飛下望諸山若觀培塿瞻部洲中斯嶺特高其巔無樹唯多石峯攢立叢倚森然若林又三日行方得下嶺至安咀羅縛國

安咀羅縛國覩貨遷國故地也周三千餘里國大都城周十四五里無大君長役屬突厥山阜連屬川田隘狹氣序寒烈風雪淒勁豐稼穡宜華果人性獵暴俗無綱紀不知罪福不尚習學唯脩神祠少信佛法伽藍三所僧徒數十然皆遵習大眾部法有一窣堵波無憂王建也從此西北入谷踰嶺度諸小城行四百餘里至闊悉多國

闊悉多國覩貨遷國故地也周三千餘里國大都城周十餘里無大君長役屬突厥山多

川狹風而且寒穀稼豐華果盛人性獷暴俗無法度伽藍三所僧徒渺少從自西北踰山越谷度諸城邑行三百餘里至活國

活國覩貨遷國故地也周三千餘里國大都城周二十餘里無別君長役屬突厥土地平

坦穀稼時播草木榮茂華果異繁氣序和暢

風俗淳質人性躁烈衣服氈罽多信三寶少事諸神伽藍十餘所僧徒數百人大小二乘兼功綜習其王突厥也管鐵門已南諸小國遷徙鳥居不常其邑從此東入葱嶺葱嶺者據贍部洲中南接大雪山北至熱海千泉西至活國東至烏鰐國東西南北各數千里崖嶺數百重幽谷險峻積冰雪寒風勁烈多出葱故謂葱嶺又以山崖葱翠遂以名焉東行百餘里至費健國

費健國覩貨遷國故地也周四百餘里國大都城周十五六里土宜風俗大同活國無大君長役屬突厥北至阿利尼國

阿利尼國覩貨遷國故地也帶縛芻河兩岸周三百餘里國大都城周十四五里土宜風

里十

俗大同活國東至曷邏胡國

曷邏胡國覩貨遷國故地也北臨縛芻河周二百餘里國大都城周十四五里土宜風俗大同活國從費健國東踰峻嶺越洞谷歷數川城行三百餘里至訖栗瑟摩國

訖栗瑟摩國覩貨遷國故地也東西千餘里南北三百餘里國大都城周十五六里土宜風俗大同費健國但其人性暴惡有異東北至鉢利曷

鉢利曷國覩貨遷國故地也東西百餘里南

北三百餘里國大都城周二十餘里土宜風俗大同訖栗瑟摩國從訖栗瑟摩國東踰山越川行三百餘里至呴摩呴羅國

呴摩呴羅國覩貨遷國故地也周三千餘里山川邇迤土地沃壤宜穀稼多宿麥百卉滋茂衆果具繁氣序寒烈人性暴急不識罪福形貌鄙陋舉措威儀衣氈皮褐頗同突厥其婦人首冠木角高三尺餘前有兩岐表夫父母上岐表父下岐表母隨先喪亡除去一岐男姑俱殼角冠全棄其先強國王釋種也葱嶺之西多見臣伏境隣突厥遂染其俗又見侵掠自守其境故此國人流離異域數十堅城各別立主穹廬毳帳遷徙往來西接訖栗瑟摩國東行二百餘里至鉢鐸創那國鉢鐸創那國覩貨遷國故地也周二千餘里

國大都城據山崖上周六七里山川邇迤沙石彌漫土宜菽麥多蒲萄胡桃梨柰等果氣序寒烈人性剛猛俗無禮法不知學藝其貌鄙陋多衣氈靴伽藍三四所僧徒寡少王性淳質深信三寶從此東南山谷中行二百餘里至淫薄健國

淫薄健國覩貨遷國故地也周千餘里國大都城周十餘里山嶺連屬川田隘狹土地所產氣序所宜人性之差同鉢鐸創那但言語少異王性苛暴不明善惡從此東南踰嶺越谷峽路危險行三百餘里至屈浪拏國屈浪拏國覩貨遷國故地也周二千餘里土地山川氣序時候同淫薄健國俗無法則人性鄙暴多不營福少信佛法其貌醜弊多服氈毳有山巖中多出金精琢析其石然後得

之伽藍既少僧徒亦寡其王淳質敬崇三寶  
從此東北登山入谷途路艱險行五百餘里  
至達摩悉鐵帝國又謂設密

亦名鎮佛

遼摩悉鐵帝國在兩山間覩貨遷國故地也  
東西千五六百餘里南北廣四五里狹則不

踰一里臨縛芻河盤紓曲折堆阜高下沙石  
流漫寒風淒烈雖植麥豆少樹林乏華果多  
出善馬馬形雖小而耐馳涉俗無禮義人性  
犷暴形貌鄙陋衣服麤耗眼多碧綠異於諸  
國伽藍十餘所僧徒寡少

且十

戶棄尼國畧默多城國之都也中有伽藍此

國先王之所建立疏崖奠谷式建堂宇此國  
之先未被佛教但事邪神數百年前肇弘法  
化初此國王愛子嬰疾徒究醫術有加無瘳  
王乃躬往天祠禮請求救時彼祠主爲神下

語必當痊復良無他慮王聞喜慰迴駕而歸  
路逢沙門容止可觀駭其形服問所從至此  
沙門者已證聖果欲弘佛法故此儀形而報  
王曰我如來弟子所謂苾芻也王旣憂心即  
先問曰我子嬰疾生死未分沙門曰王先靈  
可起愛子難濟王曰天神詳其不死沙門言  
其當終詭俗之人言何可信遲至官中愛子  
已死匿不發喪更問神主猶曰不死疹疾當  
瘳王便發怒縛神主而數曰汝曹羣居長惡  
妄行威福我子已死尚云當瘳此而謬惑孰  
不可忍宜戮神主殄滅靈廟於是殺神主除  
神像投縛芻河迴駕而還又遇沙門見而敬  
悅稽首謝曰曩無明導佇足邪途澆弊雖久  
沿革在茲願能垂顧降臨居室沙門受請隨  
至中宮葬子旣已謂沙門曰人世糺紛生死

流轉我子嬰疾問其去留神而妄言當必痊  
差先承指告果無虛說斯則其法可奉唯垂

哀愍導此迷徒遂請沙門揆度伽藍依其規  
矩而便建立自爾之後佛教方隆故伽藍中  
精舍爲羅漢建也伽藍大精舍中有石佛像

是十

七

像上懸金銅圓蓋衆寶莊嚴人有旋繞蓋亦  
隨轉人止蓋止莫測靈鑒聞諸者舊曰或云  
聖人願力所持或謂機關祕術所致觀其堂  
宇石壁堅峻考厥衆議莫知實錄踰此國大  
是十

山北至戶棄尼國

戶棄尼國周二千餘里國大都城周五六里  
山川連屬沙石遍野多菽麥少穀稼林樹稀  
疎華果寡少氣序寒烈風俗獷勇忍於殺戮  
務於盜竊不知禮義不識善惡迷未來禍福  
懼現世災殃形貌鄙陋皮褐爲服文字同覩

貨邏國語言有異越達摩悉鐵帝國大山之  
南至商彌國  
商彌國周二千五百六十里山川相間堆阜高  
下穀稼備植菽麥彌豐多蒲萄出雌黃鑿崖  
析石然後得之山神暴惡屢爲災害祀祭後  
入平吉往來若不祈禱風雹奮發氣序寒風  
俗急人性淳質俗無禮義智謀寡狹技能淺  
薄文字同覩貨邏國語言別異多衣麁毳其  
王釋種也崇重佛法國人從化莫不淳信伽  
藍二所僧徒寡少

國境東北踰山越谷經危履險行七百餘里  
至波謎羅川東西千餘里南北百餘里狹隘  
之處不踰十里據兩雪山間故寒風凜勁春  
夏飛雪晝夜飄風地鹹鹵多礫石播植不滋  
草木稀少遂致空荒絕無人止

是十

八

波謹羅川中有大龍池東西三百餘里南北五十餘里據大葱嶺內當瞻部洲中其地最高也水乃澄清皎鏡莫測其深色帶青黑色甚甘美潛居則蛟螭魚龍龜鼈鶴鵠浮遊乃鴛鴦鳴鷗鴨鵝諸鳥大卵遺穀荒野或

草澤間或沙渚上池西派一大流西至達摩悉鐵帝國東界與縛芻河合而西流故此已右水皆西流池東派一大流東北至怯沙國西界與徒多河合而東流故此已左水皆東流波謹羅川南越山有鉢露羅國多金銀金色如火自此川中東南路無人里登山履險唯多冰雪行五百餘里至竭盤陀國竭盤陀國周二千餘里國大都城基大石嶺皆徙多河二十餘里山嶺連屬川原隘狹穀稼儉少菽麥豐多林樹稀華果少原隰丘

墟城邑空曠俗無禮義人寡學藝性既犷暴力亦驍勇容貌醜弊衣服齷厯文字語言大同怯沙國然知淳信敬崇佛法伽藍十餘所僧徒五百餘人習學小乘教說一切有部今王淳質敬重三寶儀容閑雅篤志好學建國已來多歷年數其自稱云是至那提婆瞿呾羅此言漢日天種此國之先葱嶺中荒川也昔波利斯國王娶婦漢土迎歸至此時屬兵亂東西路絕遂以王女置於孤峯峯極危峻梯崖而上下設周衛警晝巡夜時經三月寇賊方靜

旦十九欲趨歸路女已有娠使臣惶懼謂徒屬曰王命迎婦屬斯寇亂野次荒川朝不謀夕吾王德感妖氣已靜今將歸國王婦有娠顧此爲憂不知死地宜推首惡或以後誅訊問誼譁莫究其實時彼侍兒謂使臣曰勿相尤也乃

神會耳每日正中有一丈夫從日輪中乘馬會此使臣曰若然者何以雪罪歸必見誅留亦來討進退若是何所宜行僉曰斯事不細誰就深誅待罪境外且推旦夕於是即石峯上築宮起館周三百餘步環宮築城立女爲

三十一

九

主建宮垂憲至期產男容貌妍麗母攝政事子稱尊號飛行虛空控馭風雲威德遐被聲教遠洽隣域異國莫不稱臣其王壽終葬在此城東南百餘里大山巖石室中其屍乾腊今猶不壞狀羸瘠人儼然如睡時易衣服恒置香華子孫奕世以迄于今以其先祖之世母則漢土之人父乃日天之種故其自稱漢日天種然其王族貌同中國首飾方冠身衣胡服後嗣陵夷見迫強國無憂王命世即其宮中建窣堵波其王於後遷居宮東北隅以

其故宮爲尊者童受論師建僧伽藍臺閣高廣佛像威嚴尊者呾叉始羅國人也幼而頴悟早離俗塵遊心典籍棲神玄旨日誦三萬二千言兼書三萬二千字故能學冠時彥名高當世立正法摧邪見高論清舉無難不酬五印度國咸見推高其所製論凡數十部並盛宣行莫不翫習即經部本師也當此之時東有馬鳴南有提婆西有龍猛北有童受號爲四日照世故此國王聞尊者感德興兵動衆伐咀叉始羅國脅而得之建此伽藍式昭瞻仰

城東南行三百餘里至大石崖有二石室各一羅漢於中入滅盡定端然而坐難以動搖形若羸人膚骸不朽已經七百餘歲其鬚髮恒長故衆僧年別爲剃髮易衣

大崖東北踰嶺履險行二百餘里至奔

通論切

攘舍羅此言福舍葱嶺東岡四山之中地方百餘

項正中墊下冬夏積雪風寒飄勁疇壠渴鹵

稼穡不滋既無林樹唯有細草時雖暑熱而

多風雪人徒纔入雲霧已興商侶往來苦斯

艱險聞諸耆舊曰昔有賈客其徒萬餘驥駝

數千齋貨逐利遭風遇雪人畜俱喪時竭盤

陀國有大羅漢遙觀見之愍其危厄欲運神

逼拯斯淪溺適來至此商人已喪於是收諸

珍寶集其所有構立館舍儲積資財買地隣

國鬻戶邊城以賑往來故今行人商侶咸蒙

周給從此東下葱嶺東岡登危嶺越洞谷谿

徑險阻風雪相繼行八百餘里出葱嶺至烏

嶺國

烏嶺國周千餘里國大都城周十餘里南臨

且十

十一

徙多河地土沃壤稼穡殷盛林樹鬱茂華果  
具繁多出雜玉則有白玉鱉玉青玉氣序和  
風雨順節俗寡禮義人性剛曠多詭詐少廉  
耻文字語言少同怯沙國容貌醜弊衣服皮  
既然能崇信敬奉佛法伽藍十餘所僧徒減  
千人習學小乘教說一切有部自數百年王  
族絕嗣無別君長役屬竭盤陀國城西二百  
餘里至大山山氣龍從觸石興雲崖巒崕巒  
將崩未墜其巔窣堵波鬱然奇制也聞諸土  
俗曰數百年前山崖崩圮中有苾芻瞑目而  
坐軀量偉大形容枯槁鬚髮下垂被肩蒙面  
有畋獵者見已白王王躬觀禮都人士子不  
召而至焚香散華競修供養王曰斯何人哉  
若此偉也有苾芻對曰此鬚髮垂長而被服  
袈裟乃入滅心定阿羅漢也夫入滅心定者

先有期限或言聞楗椎聲或云待日光煥有  
茲警察便從定起若無警察寂然不動定力  
持身遂無壞滅既食之體出定便謝宜以酥  
油灌注令得滋潤然後鼓擊警悟定心王曰  
愈乎乃擊楗椎其聲纔振而此羅漢豁然高  
視久之乃曰爾輩何人形容卑劣被服袈裟  
對曰我苾芻也曰然我師迦葉波如來今何  
所在對曰入大涅槃其來已久聞而閉目悵  
若有懷尋重問曰釋迦如來出興世耶對曰  
誕靈導世已從寂滅聞復俯首久之乃起昇  
旦十  
虛空現神變化火焚身遺骸墜地王收其骨  
起窣堵波從此北行山磧曠野五百餘里至  
怯沙國舊謂疏勒者乃稱其城號也正音宜  
云室利於粟多底疏勒之音借譯也

那國言語有異禮義輕薄學藝淺近淳信三  
寶好樂福利伽藍數十毀壞已多僧徒百餘  
盛華果繁茂出細蠶毚工織細疊旛能氣候  
兩河頗以耕植蒲萄梨柰其果實繁時風寒  
人躁暴俗唯詭詐公行劫盜文字同瞿薩旦  
峻險固編戶殷盛山阜連屬礫石彌漫臨帶  
研句迦國周千餘里國大都城周十餘里堅  
濟徙多河踰大沙嶺至研句迦國舊曰  
沮渠

巒重疊草木凌寒春秋一貫谿澗浚瀨飛流  
四注崖龕石室幕布巖林印度果人多運神  
通輕舉遠遊棲止於此諸阿羅漢寂滅者衆  
以故多有窣堵波也今猶現有三阿羅漢居  
巖穴中入滅心定形若羸人鬚髮恒長故諸  
旦十  
沙門時往爲剃而此國中大乘經典部數尤  
多佛法至處莫不爲盛也十萬頌爲部者凡  
有十數自茲已降其流實廣從此而東踰嶺  
越谷行八百餘里至瞿薩旦那國此言地乳即其俗之謂  
雅言也俗語謂之渙那國山奴謂之于連諸明謂之鞞旦印度謂之屈丹皆曰于連訛

衆多衣純紬白疊儀形有禮風則有紀文字  
憲章聿遵印度微改體勢粗有訛革語異諸  
國崇尚佛法伽藍百有餘所僧徒五千餘人  
並多習學大乘法教王甚驍武敬重佛法自  
云毗沙門天之祚胤也昔者此國虛曠無人  
毗沙門天於此棲止無憂王太子在嘒又始  
羅國被挾目已無憂王怒譴輔佐遷其豪族  
出雪山北居荒谷間遷人逐物至此西界推  
舉首豪尊立爲王當是時也東土帝子蒙譴  
流徙居此東界羣下勸進又自稱王歲月已  
積風教不通各因畋獵遇會荒澤更問宗緒  
因而爭長忿形辭語便欲交兵或有諫曰今  
何遽乎因獵決戰未盡兵鋒宜歸治兵期而  
後集於是迴駕而返各歸其國校習戎馬督  
三十一  
勵士卒至期兵會旗鼓相望旦日合戰西主

不利因而逐北遂斬其首東主乘勝撫集亡

國遷都中地方建城郭憂其無土恐難成功  
宣告遠近誰識地理時有塗灰外道負大瓠  
盛滿水自而進曰我知地理遂以其水屈曲  
遺流周而復始因即疾驅忽而不見依彼水

迹峙其基堵遂得興功即斯國治今王所都

於此也城非崇峻攻擊難克自古已來未能  
有勝其王遷都作邑建國安人功績已成齒  
蓋云暮未有胤嗣恐絕宗緒乃往毗沙門天  
神所祈禱請嗣神像額上剖出嬰孩捧以迴

駕國人稱慶旣不飲乳恐其不壽尋詣神祠  
重請育養神前之地忽然隆起其狀如乳神  
童飲吮遂至成立智勇光前風教遐被遂營  
神祠宗先祖也自茲已降奕世相承傳國君  
臨不失其緒故今神廟多諸珍寶拜祠享祭

無替於時地乳所有因爲國號

王城南十餘里有大伽藍此國先王爲毗盧

折那此言

阿羅漢建也昔者此國佛法未被

而阿羅漢自迦濕彌羅國至此林中宴坐習  
定時有見者駭其容服具以其狀上白於王

王遂躬往觀其容止曰爾何人乎獨在幽林  
羅漢曰我如來弟子閑居習定王宜樹福弘  
讚佛教建伽藍召僧衆王曰如來者有何德  
有何神而汝鳥棲勤苦奉教曰如來慈愍四  
生誘導三界或顯或隱示生示滅遵其法者

早

十五

出離生死迷其教者羈纏愛網王曰誠如所  
說事高言議旣云大聖爲我現形旣得瞻仰  
當爲建立罄心歸信弘揚教法羅漢曰王建  
伽藍功成感應王苟從其請建僧伽藍遠近  
咸集法會稱慶而未有捷椎扣擊召集王謂

羅漢曰伽藍已成佛在何所羅漢曰王當至誠聖鑒不遠王遂禮請忽見空中佛像下降

授王捷椎因即誠信弘揚佛教

王城西南二十餘里有瞿室鍊伽山此言牛角山

三十一

三十五

牛角山

三十六

峯兩起巖隙四絕於崖谷間建一伽藍其中佛像時燭光明昔如來曾至此處爲諸天人略說法要懸記此地當建國土敬崇遺法遵習大乘

牛角山巖有大石室中有阿羅漢入滅心定待慈氏佛數百年間供養無替近者崖崩掩

塞門徑國王興兵欲除崩石即黑蜂羣飛毒蟄人衆以故至今石門不開

王城西南十餘里有地迦婆縛那伽藍中有夾紵立佛像本從屈支國而來至止昔此國中有臣被謫寓居屈支恒禮此像後蒙還國

傾心遙敬夜分之後像忽自至其人捨宅建此伽藍

王城西行三百餘里至勃伽夷城中有佛坐像高七尺餘相好允備威肅巍然首戴寶冠光明時照聞諸土俗曰本在迦濕彌羅國請

三十七

三十八

迦濕彌羅國

移至此昔有羅漢其沙彌弟子臨命終時求酢米餅羅漢以天眼觀見瞿薩旦那國有此味焉運神通力至此求獲沙彌歟已願生其國果遂宿心得爲王子旣嗣位已威攝邇邇遂踰雪山伐迦濕彌羅國迦濕彌羅國王整

集戎馬欲禦邊寇時阿羅漢諫王勿鬪兵也我能退之尋爲瞿薩旦那王說諸法要王初未信尚欲興兵羅漢遂取此王先身沙彌時衣而以示之王旣見衣得宿命智與迦濕彌羅王謝咎交歡釋兵而返奉迎沙彌時所供

養佛像隨軍禮請像至此地不可轉移環建伽藍式招僧侶捨寶冠置像頂今所冠者即先王所施也

王城西百五六六十里大沙磧正路中有堆阜並鼠壞墳也聞之土俗曰此沙磧中鼠大如

蝟其毛則金銀異色爲其羣之首長每出穴遊止則羣鼠爲從昔者匈奴率數十萬衆寇掠邊城至鼠墳側屯軍時瞿薩旦那王率數

萬兵恐力不敵素知磧中鼠奇而未神也洎乎寇至無所求救君臣震恐莫知圖計苟復

鞍人服弓弦甲縛凡厥帶系鼠皆齧斷兵寇旣臨面縛受戮於是殺其將虜其兵匈奴震懾以爲神靈所祐也瞿薩旦那王感鼠厚恩建祠設祭奕世遵敬特深珍異故上自君王下至黎庶咸修禮祭以求福祐行次其穴下乘而趨拜以致敬祭以祈福或衣服弓矢或香華肴膳亦旣輸誠多蒙福利若無享祭則逢災變

王城西五六里有娑摩若僧伽藍中有窣堵波高百餘尺甚多靈瑞時燭神光昔有羅漢

設祭焚香請鼠糞其有靈少加軍力其夜瞿薩旦那王夢見大鼠曰敬欲相助願早治兵旦日合戰必當克勝瞿薩旦那王知有靈祐遂整戎馬甲令將士未明而行長驅掩襲匈奴之聞也莫不懼焉方欲駕乘被鎧而諸馬

欽風不已請至中宮沙門曰物有所宜志有

所在幽林藪澤情之所賞高堂邃宇非我攸聞王益敬仰深加宗重爲建伽藍起窣堵波沙門受請遂止其中頃之王感獲舍利數百粒甚慶悅竊自念曰舍利來應何其晚歟早得置之窣堵波下豈非勝迹尋詣伽藍具白

沙門羅漢曰王無憂也今爲置之宜以金銀銅鐵大石函等以次周盛王命匠人不日功畢載諸寶輿送至伽藍是時也王宮導從庶僚凡百觀送舍利者動以萬計羅漢乃以右手舉窣堵波置諸掌中謂王曰可以藏下也

遂坎地安函其功斯畢於是下窣堵波無所傾損觀覩之徒歎未曾有信佛之心彌篤敬法之志斯堅王謂羣官曰我嘗聞佛力難思神通難究或分身百億或應迹人天舉世界於掌內衆生無動靜之想演法性於常音衆生有隨類之悟斯則神力不共智慧絕言其靈已隱其教猶傳餐和飲澤味道欽風尚獲斯靈深賴其福勉哉凡百宜深崇敬佛法幽深於是明矣

王城東南五六里有鹿射僧伽藍此國先王

妃所立也昔者此國未知桑蠶聞東國有也命使以求時東國君祕而不賜嚴勑關防無令桑蠶種出也瞿薩旦那王乃卑辭下禮求婚東國國君有懷遠之志遂允其請瞿薩旦那王命使迎婦而誠曰爾致辭東國君女我國素無絲綿桑蠶之種可以持來自爲裳服女聞其言密求其種以桑蠶之子置帽絮中既至關防主者遍索唯王女帽不敢以檢遂入瞿薩旦那國止鹿射伽藍故地方備儀禮奉迎入宮以桑蠶種留於此地陽春告始乃

植其桑蠶月既臨復事採養初至也尚以雜葉飲之自時厥後桑樹連蔭王妃乃刻石爲制不令傷殺蠶蛾飛盡乃得治繭敢有犯違明神不祐遂爲先蠶建此伽藍數株枯桑云是本種之樹也故今此國有蠶不殺竊有取絲者來年輒不宜蠶

十九

城東南百餘里有大河西北流國人利之以用溉田其後斷流王深怪異於是命駕問羅漢僧曰大河之水國人取給今忽斷流其咎安在爲政有不平德有不洽乎不然垂譴可重也羅漢曰大王治國政化清和河水斷流龍所爲耳宜速祠求當復昔利王因迺駕祠祭河龍忽有一女凌波而至曰我夫早喪王命無從所以河水絕流農人失利王於國內選一貴臣配我爲夫水流如昔王曰敬聞任

二十

十九

五

二十一

所欲耳龍遂自悅國之大臣王既迺駕謂羣下曰大臣者國之重鎮農務者人之命食國失鎮則危人絕食則死危死之事何所宜行大臣越席跪而對曰久已虛薄謬當重任常思報國未遇其時今而預選敢塞深責苟利萬姓何惜一臣臣者國之佐人者國之本願大王不棄思也幸爲修福建僧伽藍王允所求功成不日其臣又請早入龍宮於是舉國僚庶鼓樂飲餞其臣乃衣素服乘白馬與王辭訣敬謝國人驅馬入河履水不溺濟乎中流麾鞭畫水水爲中開自茲沒矣頃之白馬浮出負一栴檀大鼓封一函書其書大略曰大王不遺細微謬參神選願多營福益國滋臣以此大鼓懸城東南若有寇至鼓先聲震河水遂流至今利用歲月浸遠龍鼓久無舊

懸之處今仍有鼓池側伽藍荒圯無僧

王城東三百餘里大荒澤中數十頃地絕無  
葉草其土赤黑聞諸耆舊曰敗軍之地也昔  
者東國軍師百萬西伐此時瞿薩旦那王亦  
整齊戎馬數十萬衆東禦強敵至於此地兩

軍相遇因即合戰西兵失利乘勝殘殺虜其  
王殺其將誅戮士卒無復孑遺流血染地其  
迹斯在

戰地東行三十餘里至婬摩城有彫檀立佛  
像高二丈餘甚多靈應時燭光明凡有疾病

二十隨其痛處金薄貼像即時痊復

心請願多  
像高二丈餘甚多靈應時燭光明凡有疾病  
亦遂求聞之土俗曰此像昔佛在世憍賞彌  
國鄖陀衍那王所作也佛去世後自彼凌空  
饒深著邪見而不珍敬傳其自來神而不貴

後有羅漢禮拜此像國人驚駭異其容服馳  
以白王王乃下令宜以沙土塗此異人時阿  
羅漢身蒙沙土餉口絕糧時有一人心甚不  
忍昔常恭敬尊禮此像及見羅漢密以饌之  
羅漢將去謂其人曰從後七日當雨沙土墳

滿此城略無遺類爾宜知之早圖出計猶其  
全我獲斯殃耳語已便去忽然不見其人入  
城具告親故或有聞者莫不嗤笑至第二日  
大風忽發吹去穢壞雨雜寶滿衢路人更詈  
所告者此人心知必然竊開孔道出城外而  
二十隨其痛處金薄貼像即時痊復

二十一穴之第七日夜宵分之後雨沙土滿城中其  
人從孔道出東趣此國止婬摩城其人纔至  
其像亦來即此供養不敢遷移聞諸先記曰

釋迦法盡像入龍宮今曷勞落迦城爲大堆  
阜諸國君王異方豪右多欲發掘取其寶物

適至其側猛風暴發煙雲四合道路迷失婉  
摩川東入沙磧行二百餘里至尼壤城周三  
四里在大澤中澤地熱濕難以履涉蘆草荒  
茂無復途徑唯趣城路僅得通行故往來者  
莫不由此城焉而瞿薩旦那以爲東境之關

防也從此東行入大流沙沙則流漫聚散隨  
風人行無迹遂多迷路四遠茫茫莫知所指  
是以往來者聚遺骸以記之乏水草多熱風  
風起則人畜懵迷因以成病時聞歌嘯或聞  
號哭視聽之間恍然不知所至由此屢有喪  
亡蓋鬼魅之所致也行四百餘里至覩貨遷  
故國國久空曠城皆荒蕪從此東行六百餘  
里至折摩駄那故國即涅末地也城郭巋然  
人煙斷絕復此東北行千餘里至納縛波故  
國即樓蘭地也推表山川考採境壤詳國俗

之剛柔繫水土之風氣動靜無常取捨不同  
事難窮驗非可抑說隨所遊至略書梗槩舉  
其聞見記諸慕化斯固日入已來咸沐惠澤  
風行所及皆仰至德混同天下一之宇內豈  
徒單車出使通驛萬里者哉

三

二十二

記贊曰大矣哉法王之應世也靈化潛運神  
道虛通盡形識於沙界絕起謝於塵劫形識  
雖盡應生而不生起謝雖絕示寂滅而無滅  
豈實迦維降神娑羅潛化而已固知應物妙  
靈感緣垂迹嗣種刹利紹胤釋迦繼域中之  
尊擅方外之道於是捨金輪而臨制法界擒  
玉毫而光撫含生道洽十方智周萬物雖出  
希夷之外將庇視聽之中三轉法輪於大千  
一音振辯於羣有八萬門之區別十二部之  
綜要是以聲教之所霑被馳鶩福林風軌之

所鼓扇載驅壽域聖賢之業盛矣天人之義備矣然後忘動寂於堅固之林遺去來於幻化之境莫繼乎有待匪遂乎無物尊者迦葉妙選應真將報佛恩集斯法寶四舍總其源流三藏括其樞要雖部帙茲興而大寶斯在

粵自降生洎乎潛化聖迹千變神瑞萬殊不盡之靈逾顯無爲之教彌新備存經誥詳著記傳然尚羣言紛糺異議舛駁原始要終罕能正說此指事之實錄尚衆論之若斯況正法幽玄至理沖邈研覈奧旨文多闕焉知是以前修令德繼軌譯經之學後進英彥踵武缺簡之文大義鬱而未彰微言闕而無問法教流漸多歷年數始自炎漢迄于聖代傳譯盛業流美聯暉玄道未據真宗猶昧匪聖教之行藏固王化之由致我大唐臨訓天下作

且十

二十三

乎海外考聖人之遺則正先王之舊典闡茲像教鬱爲大訓道不虛行弘在明德遂使三乘與義鬱於千載之下士力遺靈闕於萬里之外神道無方聖教有寄待緣斯顯其言信矣夫玄奘法師者疏清流於雷澤派洪源於媯川體上德之楨祥蘊中和之淳粹履道合德居貞葺行福樹襄因命偶昌運拔迹俗塵閑居學肆奉先師之雅訓仰前哲之今德負笈從學遊方請業周流燕趙之地歷覽魯衛之邦背三河而入秦中步三蜀而抵吳會達學髦彥遍効請益之勤冠世英賢屢申求法之志側聞餘論考厥衆謀競黨專門之義俱嫉異道之學情發討源志存詳考屬四海之有徵會八表之無虞以貞觀三年仲秋朔旦褰裳導路杖錫遐征資皇化而問道乘冥祐

而孤遊出鐵門石門之阨踰凌山雪山之險  
驟移灰管達于印度宣國風於殊俗喻大化  
於異域親承梵學詢謀哲人宿疑則覽文明  
發奧旨則博問高才啓靈府而究理廓神衷  
而體道聞所未聞得所未得爲道場之益友

誠法門之匠人者也是知道風昭著德行高  
明學蘊三冬聲馳萬里印度學人咸仰盛德  
旣曰經筒亦稱法將小乘學徒號木又提婆  
此言解天大乘法衆號摩訶耶那提婆此言大天斯乃高其德而傳微號敬其人而議嘉名至

若三輪奧義三請微言深究源流妙窮枝葉  
煥然慧悟怡然理順質疑之義詳諸別錄旣  
而精義通玄清風載扇學已博矣德已盛矣  
於是乎歷覽山川徘徊郊邑出茅城而入鹿  
苑遊杖林而憩鷄園迴眺迦維之國流目拘

戶之城降生故基與川原而瞻謙潛靈舊址  
對郊阜而茫茫覽神迹而增懷仰玄風而永  
歎匪唯麥秀悲殷黍離愍周而已是用詳釋  
迦之故事舉印度之茂實頗採風壤存記異  
說歲月邁邁寒暑屢遷有懷樂土無忘返迹  
請得如來肉舍利一百五十粒金佛像一軀  
通光座高尺有六寸擬摩揭陀國前正覺山  
龍窟影像金佛像一軀通光座高三尺三寸  
擬婆羅痩斯國鹿野苑初轉法輪像刻檀佛  
像一軀通光座高尺有五寸擬憍賞彌國出  
愛王思慕如來刻檀佛像一軀通光座高二  
尺九寸擬劫比他國如來自天宮降履寶階  
像銀佛像一軀通光座高四尺擬摩揭陀國  
鷲峰山說法華等經像金佛像一軀通光座  
高三尺五寸擬那揭羅曷國伏毒龍所留影

像刻檀佛像一軀通光座高尺有三寸搘吠舍釐國巡城行化像大乘經二百二十四部大乘論一百九十二部上座部經律論一十四部大衆部經律論一十五部三彌底部經律論一十五部彌沙塞部經律論二十二部

是十

二十五

迦葉臂耶部經律論一十七部法密部經律論四十二部說一切有部經律論六十七部因論三十六部聲論一十三部凡五百二十一部總六百五十七部將弘至教越踐畏途薄言旋輶載馳歸駕出舍衛之故國背伽耶之舊郊踰葱嶺之危磴越沙磧之險路十九年春正月達于京邑謁帝碓陽肅承明詔載令宣譯爰召學人共成勝業法雲再陰慧日重明黃圖流鶯山之化赤縣演龍宮之教像運之興斯爲盛矣法師妙窮梵學式讚深經覽

文如已轉音猶響敬順聖旨不加文飾方言不通梵語無譯務存陶冶取正典謨推而考之恐乖實矣有播紳先生動色相趨儼然而進曰夫印度之爲國也靈聖之所降集賢懿之所挺生書稱天書語爲天語文辭婉密音韻循環或一言貫多義或一義綜多言聲有抑揚調裁清濁梵文深致譯寄明人經旨冲玄義資盛德若其裁以筆削調以宮商實所未安誠非讜論傳經深旨務從易曉苟不違本斯則爲善文過則艷質甚則野讜而不文辯而不質則可無大過矣始可與言譯也李老曰美言者則不信信言者則不美韓子曰理正者直其言言飾者昧其理是知垂訓範物義本玄同庶祛蒙滯將存利喜違本從文所害滋甚率由舊章法王之至誠也繼素僉

曰渝乎斯言謙矣昔孔子在位聽訟文辭有與人共者弗獨有也至於修春秋筆則筆削則削游夏之徒孔門文學嘗不能讚一辭焉法師之譯經亦猶是也非如童壽逍遙之集文任生肇融叢之筆削況乎圓方爲圓之世

斷彫從朴之時其可增損聖旨綺藻經文者歟辯機遠承輕舉之胤少懷高蹈之節年方志學抽簪革服爲大總持寺薩婆多部道岳法師弟子雖遇匠石朽木難彫幸入法流脂膏不潤徒飽食而終日誠面牆而卒歲幸藉時來屬斯嘉會負鸞雀之資廁鵠鴻之末爰命庸才撰斯方志學非博古文無麗藻磨鈍勵朽力疲曳蹇恭承志記論次其文尚書給筆札而撰錄焉淺智褊能多所闕漏或有盈辭尚無刊落昔司馬子長良史之才也序太

史公書仍父子繼業或名而不字或縣而不郡故曰一人之精思繁文重蓋不暇也其況下愚之智而能詳備哉若其風土習俗之差封疆物產之記性智區品炎涼節候則備寫優薄審存根實至於胡戎姓氏頗稱其國印

度風化清濁羣分略書梗槩備如前序賓儀嘉禮戶口勝兵染衣之士非所詳記然佛以神通接物靈化垂訓故曰神道洞玄則理絕人區靈化幽顯則事出天外是以諸佛降祥之域先聖流美之墟略舉遺靈粗申記注境

旦十

二十七

路槃紓疆場迴互行次即書不在編比故諸印度無分境壤散書國末略指封域書行者親遊踐也舉至者傳聞記也或直書其事或曲暢其文優而柔之推而述之務從實錄進誠皇極二十年秋七月絕筆殺青文成油素

塵蹟聖鑒詎稱天規然則冒遠窮遐實資朝化懷奇纂異誠賴皇靈逐日八荒匪專夸父之力鑿空千里徒聞博望之功鷲山徙於中州鹿苑掩於外園想千載如目擊覽萬里若躬遊復古之所不聞前載之所未記至德盡補闕山經頌左史之書事備職方之遍舉

大唐西域記卷第十二

音釋